

JIHOČESKÝ METROPOL



čtěte na str. 5

Obchodní Galerie Dvořák

v atraktivním centru Č. Budějovic na náměstí Přemysla Otakara II je moderní a atraktivní obchodní pasáž. Nabízí, dalo by se bez nadsázky říci, vše v jednom - obchodní prostory ve třech podlažích, prodejnu potravin, kanceláře, hotel, restauraci, parkovací prostory v podzemí, skladovací prostory.

Nákupní centrum

Navštivte nás a přesvědčte se sami, ochotně vám vše předvedeme

Nám.: Přemysla Otakara II, tel.: 602 176 271, e-mail: tekel@dvorak.cz, www.galeriedvorak.cz

Senátor má být ochráncem zájmů občanů svého kraje

rozhovor

V letošních senátních volbách obhajuje Tomáš Jirsa post senátora za Českokrumlovsko, Českobudějovicko a Prachaticko. Svoji roli nevidí v Praze, ale naopak jako senátor chce být ochráncem zájmů a práv svého kraje. Říká, že jeho práce je jeho volebním programem.

■ Šest let jste senátorem, co jste pro občany svého obvodu udělal? Upřímně, na to by mi zde prostor na odpověď nestačil. Vydal jsem proto takový soupis, který jsem nazval Senátorská inventura a rozeslal ho všem občanům do schránek a rozdávám jej i ve volební kampani. Dlouhodobě se zasazuji o zelenou Šumavu, aby díky kůrovcu z ní nezbyly jen holiny, snažím se pomáhat lipenským starostům s vybudováním lanovky na Hrančín, aby turistický ruch mohl přinést pracovní příležitosti, vždy jsem se zastával zachování krumlovské točny, například obcím Planá a Homole jsem pomohl oddlužit jimi nezaviněné závazky vůči armádě, usiluji o celoroční otevření vojenského újezdu Boletice pro veřejnost, ale reaguji i na žádosti konkrétních lidí. V minulé volební kampani jsem slíbil, že pomohu s opravou jihočeských kapliček a křížků, které jsou neodmyslitelnými „strážci“ naší krajiny. Díky společnému projektu kraje a ČEZu jsme jich jen v mém volebním obvodu za pět let opravili 64.

■ Senát má být také ústavní pojistkou a hlasuje se tam o mnoha zákonech. To je přece jeho prvotní smysl...

Hlasuji velmi poctivě, ale z mé šestileté zkušenosti mohu říci, že velká politika přišla pouze dvakrát. Poprvé při volbě prezidenta a podruhé při schvalování Lisabonské smlouvy. V těchto dvou případech byl senát důležitý, protože se nedal obejít a jeho hlasy tak byly nezbytné.

V jiných případech je legislativní moc senátu jako celku bohužel velmi malá. Proto smysluplnou roli senátora, jak ji vidím já, je být jakýmsi ochráncem zájmů a práv občanů svého regionu. Pomáhat konkrétním lidem, spolkům, obcím a svému kraji řešit konkrétní problémy, zasazovat se o jejich potřeby a naplňovat dobré projekty. Má-li dojít ke změně, musí senát získat větší kompetence, aby se jeho hlas nedal pomínout, pak může pomoci našim regionům ještě více.

■ Prý jste zorganizoval charitativní koncert Karla Gotta v Prachaticích?

Je pravdou, že mě oslovil majitel agentury Grandmaster Consulting, který chtěl nasměrovat své sponzorství do Jihočeského kraje a požádal mě o doporučení. Agentura navrhla, že zorganizuje uzavřený koncert Karla Gotta a výtěžek věnuje charitativní instituci. Bez váhání jsem nabídl prachatický Hospic sv. Jana N. Neumanna, kterému se snažím dlouhodobě pomáhat a s panem ředitelem Hunešem jsme v trvalém kontaktu. Agentura dopředu garantovala, že hospic dostane nejméně 100 tisíc korun. Několik svých volných vstupenek jsem nabídl přes noviny milovníkům Karla Gotta a musím říci, že mi udělalo radost, jak jsem tyto fanoušky překvapil.

■ S jakými předsevzetími jdete do letošních senátních kampaní?

Můj volební program je moje dosavadní práce. Chci pokračovat v podpoře nejrůznějších dobrých projektů v našem kraji. Ale abych byl konkrétní. Musíme se pokusit o revizi zemědělské dotační politiky Evropské Unie, která ničí naše zemědělce. Právě nyní se připravuje nový finanční plán 2014-2020, na čemž spolupracuji se skupinou europoslanců z klubu EKR. Výborným nápadem mi přijde zavedení

lokálních značek potravin, podobně jako je tomu v Bavorsku či severní Itálii, kde je takto upřednostňována místní produkce oproti dotované (a tím levnější) konkurenci odjinud. Rád bych pomohl rekonstrukci českokrumlovské točny, která by měla získat nový design, a také se chci zasadit o dohodu pro Šumavu, která by měla umožnit jak její ochranu, tak ekonomický rozvoj a přinést pracovní místa tomuto regionu. Na celostátní úrovni je potřeba bojovat s evropskou byrokracií, která podvazuje rozvoj členských států a nepřebírá slepě vše, co přichází z Bruselu. Jsem přesvědčen, že je to v zájmu členských zemí EU a jejich občanů.

■ Kromě senátorství jste také starostou Hluboké nad Vltavou? Jak „snáš“ vaše veřejné aktivity vaše rodina?

Na Hluboké jsem tzv. neuvolněným starostou a pobírám tak jen jeden plat, a to senátorský. Ale je pravdou, že se snažím dělat všechny své aktivity naplno. Mám zaplatpánbůh tři dospělé děti ve věku 32, 28 a 19 let, které jsou zvyklé se o sebe starat. I moje žena má práci, která ji baví, a tak mě občas doma vítá jen pes Artur. Ale abych jen nevtipkoval, naopak si s mojí ženou vážíme chvíle, kdy si můžeme společně vypít kávu a bavit se o něčem úplně jiném, než je naše práce.

■ Psa Artura mohou Jihočeši vidět i na skledch vašeho volebního mikrobusu...

Důležité je pracovat nejen ve volební kampani, ale po celých šest let. Přesto stejně, jako před šesti lety, hodlám navštívit všechny obce svého volebního obvodu. Cítím, že si lidé pamatují, že jsem u nich během těch šesti let častokrát byl, něco udělal a že mi fandí. Chtěl jsem kampaň něčím odlehčit a náš Artur je mi stejně věrný jako jsem já svému kraji... (tk)

Foto: Milan Valášek

Ing. Tomáš Jirsa

Narodil se 23. května 1957 v Libčicích nad Vltavou. Vystudoval katedru ekonomiky a řízení energetiky ČVUT v Praze. V roce 2004 dokončil vyšší manažerské studium (MBA) ve společném programu s Sheffield Hallam University. Od roku 1994 až dodnes je starostou města Hluboká n. Vltavou, od

roku 2005 tzv. neuvolněným. Senátorem byl zvolen v roce 2004, kde zastává post místopředsedy výboru pro zahraniční věci, obranu a bezpečnost. Je ženatý. Se svojí ženou Martinou mají syna Jakuba a dcery Veroniku a Adélu. Rodinnou pospolitost doplňují pes Artur a kočka Erszebeth.

PRÁCE, KTERÁ PŘINÁŠÍ VÝSLEDKY VŠEM

Českokrumlovsko, Prachaticko,
Českobudějovicko

Senátní volby:

I. kolo: 15. a 16. října 2010

II. kolo: 22. a 23. října 2010

Ing. TOMÁŠ JIRSA
Váš kandidát do Senátu



ODS

METROPOL
krátce

z regionu

Labyrint se stal hitem

Rudolfov | Nová turistická atrakce kukučnický labyrint na Rudolfově u Českých Budějovic, se stal hitem. V první letošní sezóně ho navštívily tisíce lidí. Navzdory počasí, které zpzdilo růst rostlin, se záměr ujal a podívali se sem dospělí i děti. Konají se tu i různé akce, kdy organizátoři kromě blouzení v bludišti připravují výtvarné dílny, projíždky na koni nebo divadlo a dobroty připravené na ohni. Labyrint plánují místní vybudovat i příští rok.

Hazard vydělá 16 milionů

České Budějovice | Hazardní video-terminály a výherní automaty vydělají městu České Budějovice ročně 16 milionů korun. Zastupitelé schválili vyhlášku, která nařizuje provozovatelům těchto zařízení, že od října musí každého čtvrt roku za každý přístroj odvést do městské kasy pět tisíc korun. Hazardních automatů je na území krajského města přes 800. Vybrané peníze pak radnice rozdělí na potřebné investice, nebo třeba na aktivity dětí či sportovců.

R4 jen částečně

Mirotice | Jen část rychlostní silnice R4 na Písecku slouží nově motoristům. Ředitelství silnic a dálnic zprovoznilo šestikilometrový úsek komunikace Mirotice-Třebkov, který zrychlí cestování z jihu Čech na Prahu a Plzeň a vytlačí dopravu z okolních úzkých silnic. Investice v daném úseku mezi Čimelicemi a Lety u Písku za více než miliardu korun byla v tomto projektu zatím poslední. Ministerstvo dopravy zatím s uvolněním dalších miliard na další úseku R4 nepočítá.

Divadla v novém

Pisek, Prachatice | Hned dvě divadla na jihu Čech se dočkala zásadní rekonstrukce. Nejprve to bylo prachatické městské divadlo, kde opravy vyšly na 54 milionů korun a nyní je už v provozu. V říjnu se po dvou letech otevře písecké Divadlo Fráni Šrámka. Zde se cena za práce vyšplhala ještě o 26 milionů výše. Písecký kulturní stánek musel být uzavřen kvůli náhlému zjištění havarijního stavu stropu v hlavním sále.

Bárta řeší dopravu, Drobil Šumavu



Ministr Vít Bárta s členy Jihočeského kraje při debatě o dopravě.



A ministr Pavel Drobil na Šumavě.

Foto: Jihočeský kraj

Šumava | Hned dva členové nové vlády poctili Jihočeský kraj svou návštěvou. Ministr dopravy Vít Bárta přijel řešit složitou dopravní situaci v druhém největším českém kraji, jeho kolega ze životního prostředí Pavel Drobil zase zkoumat kůrovcovou problematiku na Šumavě.

vat, ale musí se některé části stavby zlevnit a v případě dálnice, která má vést z Prahy do Českých Budějovic prohlásil, že je nezbytná.

„Jsem si velmi vědom toho, že D3 je prioritou, avšak je jasné, že v tomto volebním období se ji celou dokončit nepodaří,“ uvedl Bárta.

Nyní je postaveno na jihu Čech 16 kilometrů dálnice a dalších 25 z Tábora do Veselí nad Lužnicí je ve výstavbě.

„Preferujeme spíše D3, než stavbu rychlostní komunikace R4,“ doplnil ministr dopravy.

Zbylá část dálnice z Veselí do Budějovic, na kterou už všichni s napětím čekají, by se měla stavět v další fázi, ale zřejmě z většiny ze soukromých zdrojů v takzvaném projektu PPP.

Druhý člen vlády, ministr životního prostředí Pavel Drobil, si na Šumavě prý jen potvrdil to, co říkají mnozí, tedy, že situace s kůrovcem je tu velmi vážná.

„Jsou zapotřebí změny systému takzvané zonace NP Šumava, aktivněji způsob zasahování proti kůrovci

a zvláštní zákon o Šumavě. Pohled na Šumavu, na místa zasažená kůrovcem, není veselý, je smutný a je jasné, že se musí něco stát a problém se musí efektivně řešit,“ zkonstatoval ministr.

Podotkl, že není možné kůrovce pěstovat a zároveň se ho zbavovat. Kácení zasažených míst je dle jeho názoru nezbytné. „Měl jsem totiž možnost vidět také podobnou kalamitu ze 70. let, ze které se evidentně tady příroda stále ještě nevzpamatovala, je to stále mrtvé,“ doplnil Drobil. (ker)

Vít Bárta po prohlídce výstavby IV. železničního koridoru a rozestavěné části dálnice D3 konstatoval, že železniční trať se bude dál upravovat.

Nové vlaky za půl miliardy

Strakonice | České dráhy nakoupí pro Jihočeský kraj nové vlaky za téměř půl miliardy korun. Celkem se má jednat o dodávku čtyř elektrických jednotek pro jihočeskou páteřní trasu ze Strakonice přes České Budějovice do Českých Velenic.

„Půjde o tak zvané pantografy, které budou částečně nízkopodlažní, takže cestující už nebudou muset zdolávat strmé schody. Dveře budou předsvunuté a snadno ovládané tlačítky. Za jízdy budou blokovány, což zvýší bezpečnost cestujících,“ řekl Metropolu mluvčí drah Petr Šťáhlavský.

Souprava umožní snadný nástup také vozíčkářům a bude vybavena bezbariérovou toaletou. Pro jízdní kola a objemná zavazadla bude vyčleněn zvláštní prostor.

Cestující přivítají i moderní design s pohodlnými sedáčky a klimatizovaným interiérem. Informace o průběhu cesty a zastávkách získají cestující díky modernímu audiovizuálnímu informačnímu systému. České dráhy vyhlásí na pořízení souprav veřejnou zakázku v rámci mezinárodní soutěže.

„Předpokládaná hodnota této investice je 452 milionů korun, z toho Evropská unie na tento projekt přispěje z Regionálních



Ilustrační foto

Čtyři podobné moderní vlaky nakoupí ČD pro jižní Čechy.

operačních programů částkou 172 milionů korun,“ uvedl náměstek generálního ředitele ČD pro osobní dopravu Antonín Blažek.

Nové soupravy budou mít kapacitu 160 míst k sezení a maximální rychlost 160 kilometrů v hodině. Všechny soupravy mají být dodány do tří let od podpisu kontraktu, tedy přibližně do konce roku 2013. (met)

Kvůli Temelínu postaví 40 km silnic

České Budějovice | Zhruba 40 kilometrů nových silnic vznikne okolo 11 jihočeských obcí v rámci plánované dostavby jaderné elektrárny Temelín. Komunikace za zhruba 1,5 miliardy postaví ČEZ a financovat bude i protihlukové stavby nebo úpravy stávajících silnic. Na tomto kroku se dohodli zástupci elektrárenské společnosti a Jihočeského kraje.

„Práce na přípravě staveb jsou naplánovány na roky 2010 až 2012, aby bylo možné na konci příštího roku a začátku roku 2012 začít s realizací investic,“ řekl náměstek hejtmána Martin Kuba s tím, že kraj se bude na této akci spolupodílet 14 až 15 miliony korun.

Obchvaty o délce jeden až pět kilometrů vzniknou například kolem Temelína, Žimutic, Bzí, Albrechtic nad Vltavou, Tálina nebo Mašic.

„Obce leží podél dvou hlavních přepravních tras z Temelína, s nimiž ČEZ počítá při přepravě materiálu na stavbu elektrárny,“ doplnil Kuba.

Výstavbu nových reaktorů plánuje ČEZ v Temelíně v letech 2013 až 2020. Náklady na stavbu si vyžádají zhruba 500 miliard korun. (ker)

ENERGETICKE CENTRUM
ČESKÉ ENERGETICKE CENTRUM
„nejrychlejší rostoucí dodavatel energií“
přijíme do pobočky v Českých Budějovicích:
➔ manažera prodeje
➔ energetického poradce
➔ asistentku do administrativy
www.energetickecentrum.cz
cb@ecoenergygroup.eu
Tel.: 602 197 900, 387 202 323

TÜRK LOKUM
Turecké sladkosti „ALADIN“
PASÁŽ Krajinská 31, České Budějovice
Turecké cukrovinky „LOKUM“ jsou perlou v dezertovém umění, specifické svou přírodní sladkou chutí východu. Historie těchto dezertů sahá až do 18. století. Základem těchto sladkostí je ružová voda, ovoce, med, úrcené mandle. Legenda vypráví o panovníkovi Osmanské říše, který miloval sladkosti a požadoval od svých kuchařů každý den nové druhy. Tím byly vytvořeny nejslavnější orientální cukrovinky různých chutí a vůní, které byly baleny ve speciálních krabičkách, vykládaných zlatem a drahými kameny. „LOKUM“ je v dnešní době považován v Turecku za „krále sladkostí“. V současnosti je receptura rozšířená o pistácie, vlašské ořechy, čokoládu a příchutě čerstvého ovoce. Dalším druhem jsou tzv. „bílé nádhery“ obohacené smetanou, moučkovým cukrem a kokosem. „LOKUM“ pochoutky jsou ve formě čtverečků, oválků, závitků, malých roládek s dvojitou vrstvou.
Otevřeno: Po – Pá 10 – 17,30 hod. Těšíme se na Vaši návštěvu !! OCHUTNÁVKA pro Vás!!

JIHOČESKÝ METROPOL - přehled distribučních míst

Váš oblíbený Metropol v domovních schránkách nebo na těchto vybraných distribučních místech

- ČESKÉ BUDĚJOVICE** • Obchodní galerie Dvořák, Náměstí Přemysla Otakara II 36 • Medipont, Matice školské 17 • Dvořák - admin. budova, U černé věže 3 • Metropol, Senovážné náměstí 2 • Krajský úřad, U Zimního stadionu 2 • CITY gastro, CITY CENTER, F.A.Gerstnera6 • Modré dveře, Biskupská 1 • Café Alice, Biskupská 11 • Green House, Biskupská 3 • Kadeřnictví Hana Černá, Senovážné náměstí 9 • Kadeřnický salon Šarm, KD Metropol, Senovážné náměstí 2 • Restaurace u tří sedláků, Hroznova • Dolce Kaffee, Krajinská 8 • Masné krámy, Krajinská 13 • Kavárna Placidus, Na Mlýnské stoe 11 • Jihočeské divadlo, Dr. Stejskala 19 • Vlasové studio Dana Jirecová, Kněžská 4 • Potrefená husa, Česká 66 • Vin de café, Dr. Stejskala 13 • Pizzeria Polo, Kanovnická 1 • Papatornia, Kanovnická • Salon Sonia K., Hroznova 9 • Kadeřnický salon Elegance, Sokolský ostrov 1 • Fruitissimo Café, Merkury centrum - Nádražní 1759 • Restaurace Panda, Dvořákova 6 • Cukrárna Pramenka, Lannova 4 • Potrefená husa, IGY, Pražská • občerstvení - plovárna, Sokolský ostrov • MUDr. Kováč, Lékařský dům, Lidická 108 • Sport centrum Delfín, Boženy Němcové 34 • Café Gallardo, Lidická 30 • **TÁBOR** • Galerie Dvořák, 9. května 2886 • **HLUBOKÁ NAD VLTAVOU** • Restaurace Tennis centrum, Podskalí 878 • Sportovní relaxační areál, Hluboká nad Vltavou • MÚ Hluboká nad Vltavou, Masarykova 36 • Restaurace Pod pergolou, Nad parkovištěm • Alšova jihočeská galerie, čp. 144 • Lékárna, Masarykova 1 • restaurace Hubert, Nad parkovištěm 969 • Koupaliště, Hluboká n. Vlt. • centrální parkoviště, Hluboká n. Vlt. • Restaurace ZOO • hotel Bakalář, Masarykova 69 • kavárna U Švehlů, Masarykova 54 • **ČESKÝ KRUMLOV**, • infocentrum, náměstí Svornosti 2 • Egon Schiele Art Centrum, Široká 70-72 • MÚ (radnice), náměstí Svornosti 1 • Městské divadlo, Horní Brána 2 • Hotel Růžie, Horní 154 • Muzeum voskových figurín, Kájovská 68 • plavecký bazén, Fialková 225 • Museum Fotoatelier Seidel, Linecká 27 •

Kontakt: Jana Bromová, tel. 608 647 589, distribuce@tydeniky.cz • Kompletní přehled naleznete na www.tydeniky.cz



Kardiocentrum má robota

České Budějovice | Jedno z nejlepších kardiocenter u nás, které je v nemocnici v Českých Budějovicích, získalo nového pomocníka. Je jím speciální operační robot. Pomocí tohoto přístroje začali lékaři operovat pacienty se srdeční arytmií.

Tato nejnovější léčebná metoda je k pacientům šetrná a vede k rychlejšímu a trvalejšímu vyléčení poruch srdečního rytmu. Díky novince se budějovické kardiocentrum řadí mezi několik špičkových evropských pracovišť. „V České republice je to třetí již funkční zařízení. My jsme se na něm učili pracovat v pražském IKEMu. Odoperovali jsme pomocí robota už dvacítku pacientů, čekací doba na operaci v našem

kardiocentru je šest až osm týdnů,“ řekl Metropolu vedoucí lékař kardiocentra Alan Bulava. Při klasických operacích, kdy se pomocí speciálního zavedeného katétru z třísla léčí poruchy srdečního rytmu, stojí operátor při zhruba čtyřhodinovém zákroku nad pacientem. Katétr musí držet v ruce a každé místo okolo čtyř plicních žil ústících do srdce musí navštívit ručně.



„Při této moderní robotické operaci zavedeme na sále pacientovi katétr stejně jako při ruční z třísla do srdce, ale tím také pobyt lékaře na sále končí. Pacient tam zůstane se sestrou a lékař si přesedne k robotovi v sousední místnosti,

kde je katétr řízený ovládním joysticku a životní funkce pacienta sleduje na obrazovkách,“ vysvětlil Bulava. Kromě českobudějovické nemocnice mají speciálního robota také v pražských nemocnicích IKEM a Na Ho-

molce. Například v sousedním Rakousku mají takový robotický systém jediný - pouze v Linci. Českobudějovická nemocnice za přístroj zaplatila přes 15 milionů korun. (ker)

Gott vyzpíval pro hospic přes 180 tisíc

Prachatice | Zpěvák Karel Gott vydělal koncertem pro Hospic sv. Jana Nepomuka Neumanna v Prachaticích přes 180 tisíc korun. Zařízení, které umožňuje důstojně dožít nevléčitelně nemocným lidem, použije vybrané peníze z koncertu, na kterém pěvecká hvězda vystoupila, na provoz a potřeby klientů.

Hlavním iniciátorem celé mimořádné akce byl senátor Tomáš Jirsa a rakouská agentura Grand Masters, která už dopředu slíbila, že i kdyby se žádné peníze nepodařilo vybrat, věnuje sto tisíc korun.

„Jsem velmi spokojený a velice děkuji všem, od Karla Gotta, přes senátora Tomáše Jirsu a rakouskou společnost, až po ty, kteří se podíleli na organizování a zajištění koncertu i dalších akcí,“ řekl ředitel hospice Robert Huneš. Všechny peníze beze zbytku skončí právě v tomto skvělém zařízení.

„V listopadu zahajujeme také domácí hospicovou péči a chceme tak vyjít vstříc poptávce. Tyto peníze se do rozjezdu potřebné služby budou moc hodit,“ doplnil Huneš. Karla Gotta mohou diváci na jihu Čech vidět letos ještě jednou, a to 3. října v Českých Budějovicích, kde



zaspívá spolu s Evou Urbanovou na koncertě, který je součástí jejich společného turné po České republice. (ker, zdroj: Hospic PT)

Poslední starý typ Ikarusu v MHD

Tábor | Jihočeské město Tábor je posledním v Česku, kde dosud jako součást MHD jezdí autobus značky Ikarus řady 280, přezdívaný často jako „kloubák“. Mladší typ hranatého autobusu brázdí silnice města a zatím i do budoucna s ním přepravce počítá.

Řidiči jezdí s typem 280.87, který je ve městě v provozu od roku 1997. Ještě před dvěma lety v Táboře jezdil i typ 280.08, ale byl pak vyřazen a prodán sběratelům. Tento legendární maďarský kloubový autobus se na českých silnicích objevoval od roku 1974.

„I když se to zdá nepravděpodobné, tyto autobusy to jsou prý spolehlivé. Mají jen tu nevýhodu, že řidiči musí za jízdy řadit, zatímco nové vozy mají automatickou převodovku,“ řekl Petr Pistulka, ředitel společnosti Comett Plus, která zajišťuje v Táboře MHD.



Starý Ikarus láká do města nad Jordánem příznivce starých vozů. Obyvatelé však k němu ale žádný zvláštní vztah nemají, jak sami říkají, raději jezdí pohodlnějšími a modernějšími vozy. (Foto: Ikarus)

SYNER ovládl nominační večer

Na zářijovém letos již 18. ročníku prestižního ocenění nominací na titul Stavba roku se profilovalo dvanáct stavebních firem z České republiky. Pouze jím odborná porada složená ze členů Nadace pro rozvoj architektury a stavitelství (Nadace ABF) umožnila se prezentovat mezi desítkami přihlášených projektů. Jméno liberecké stavební společnosti SYNER zaznělo při nominačním večeru hned pětkrát.

Vedle hlavní kategorie to bylo i za zvláštní ceny Státního fondu životního prostředí. „Pro stavaře je tato soutěž, ať už mluvíme o nominaci nebo samotném titulu Stavba roku skutečně prestižní záležitostí. A letos si šel SYNER v jeden večer pětkrát pro diplom,“ říká výkonný ředitel firmy Robert Špott. Mezi oceněné projekty SYNER patří Výstavní, sportovní kulturní a kon-

gresové centrum v Karlových Varech a Centrum vodní zábavy ve Kdyni. Pro SYNER VHS je vítězným projektem Vodní elektrárna v Železném Brodě na Jablonecku.

Podobná ocenění si odnesla společnost Eurovia za silniční most v Roudném nebo trutnovský BAK za multifunkční areál Farma Čapí hnízdo ve středočeských Olbramovicích.



Za aquapark ve Kdyni ocenění převzali (zleva) Robert Špott, výkonný ředitel SYNER, Jan Löffelmann, starosta Kdyně a architektka Hana Pálková.



Vodní elektrárna v Železném Brodě.



Centrum vodní zábavy, Kdyně. Interiér a exteriér.



„Patří k dobrému tónu, aby stavaři získávali ocenění za architekturu a smysluplnost stavby včetně její krásy. To, že jsme ale dostali dvě ceny za energetickou úspornost a infrastrukturu od Státního fondu životního prostředí nás uspokojuje i proto, že jsme jako sdružení stavebních firem společensky odpovědní a naše před lety vytyčená strategie se naplňuje,“ říká generální ředitel S group holding, jehož je

SYNER vlajkovou lodí, Martin Borovička.

Nominace za karlovarské sportovní kulturní centrum je pro SYNER v této kategorii staveb v pořadí druhým oceněním po liberecké Tipsport areně. Podobnost lze nalézt i v případě Kdyně, protože stejní stavaři mají za sebou úspěšné realizace v Děčíně, Berouně a dalších městech ČR. „Třešničkou na dortu je nominace elektrárny, kterou získal jihlavský SYNER VHS, protože je to pro něj první stavba tohoto charakteru,“ říká Borovička. Stavaři liberecké společnosti si ocenění odborníků váží i proto, že jejich konkurenty v získávání „stavebních oskarů“ jsou firmy, za nimiž ve většině případů stojí nadnárodní kapitál, zatímco SYNER je ryze česká společnost. SYNER, jež je součástí sdružení S group holding, vstupuje do 20. roku své existence. Za poslední stavební sezónu činil obrát SYNER 3 miliardy korun a jeho produktivita práce je nejvyšší mezi srovnatelně velkými stavebními firmami ČR a blíží se k deseti milionům na člověka. V porovnání s republikovým průměrem je to osmkrát více. (met)

ocenění

zdraví

Tady se točily komedie Kameňák

natáčení

Týn nad Vltavou | Jistě mnozí z vás znají různé filmy, nebo pohádky. My vás teď opět zavedeme do míst, kde notoricky známá díla vznikala. Tentokrát se podíváme tam, kde se natáčely komedie Kameňák.

Před časem jsme vás zavedli do Hoštic, kde vznikly filmy Slunce seno. Jejich autorem i autorem Kameňáků je režisér Zdeněk Troška, a vy se tak můžete zajet podívat do Týna nad Vltavou, slavného Kameňákovy. Najdete ho jednoduše, kousek od něj stojí nejznámější jaderná elektrárna Temelín. Městečko je ale příjemné. Právě sem režisér zasadil všechny tři díly svých komedií složených ze samých vtipů. Až na výjimky se tu točilo všechno. Kromě toho se natáčelo i v Praze na Slivenci, na zámku v Bechyni, ve Vráži u Písku nebo v Náměšti na Hané. Vilu Pepy a Vilmy najdete na pravém břehu řeky Vltavy, poznáte ji snadno. Tady byl ale malý podvod. Exteriér vilky vznikl skutečně v Týně, ovšem interiéry pak právě v rodinném domku v Praze na Slivenci. „Tak je to vždycky. Líbí se vám třeba dům zvenčí, ale pro děj už se vnitřek nehodí, tak se najde jiný, kde je to dobré, a pak se to už jen ve střížně propojí a divák nic nepozná. Film je pros-

tě takový malý podvod,“ řekl Metropolu s úsměvem Zdeněk Troška. Kousiček od náměstí, na malé obchodní třídě, najdete i zeleninu, kde prodávala Helena Růžičková a vykládala z čocky budoucnost. O kus dál je zase hospoda, která byla v každém kameňákovském díle a nechýbí ani cukrárna, nebo taky Veselý dům, který je ve skutečnosti penzionem a najdete ho hned vedle obchodního domu, nebo pak lékárna s poliklinikou. Tam se natáčely vesměs všechny scény z lékařského prostředí. Na druhé straně řeky najdete i základní školu, kde učila Dana Morávková nebo Martin Maxa a zhruba tři kilometry za městem je pak kouzelný soutok Vltavy s Otavou. Tady jsou ona boží muka, u kterých se Maxa líbal s Helenou Vondráčkovou, která si v Kameňáku zahrála doktorku psychiatrie. V prvním a druhém Kameňáku se exteriéry zámku točily v Náměšti na Hané na Moravě. V Kameňáku III, pak



už ve Vráži u Písku. Interiéry zasadil ale Troška do zámku v Kolodějích nad Lužnicí, které jsou kousek od Týna. „Je neuvěřitelné, jak to letí. Letos uplyne osm let, kdy jsme točili první díl z té série. Všem říkám, aby v Kameňácích nehledali nic hlubokomyslného, že je to blbina pro zasmání. Jak ovšem zjišťuju, řada lidí se v tom poznává, poznává své sousedy, známé a ty komedie zrají jak víno. Stejně jako třeba Slunce seno,“ dodal Troška.

V Kameňácích hrály ale také dvě skvělé herečky, které už bohužel nejsou mezi námi. Eva Tauchenová, která bravurně ztvárnila protivnou tchýni milionáře Khona a Helena Růžičková, jako zelinářka. Pro tu to byla role poslední. Zvláštní je, že když za minulého režimu nesměla několik let hrát, nabídli ji tehdejší mocní, aby šla prodávat na dva roky do zeleniny, aby si tím jako napravila reputaci. Odmítla.

A až pojedete z Týna na Milevsko, na konci městečka, v místní části zvané Cihelny, si všimnete po pravé straně skoro poslední chaloupky. Poznáte ji jednoduše, je u ní poštovní schránka. To bylo „sidlo“ babky Kropáčkové, důchodkyně, která pak objevila modrý pramen a stala se z ní na stará kolena nymfomanka.

Text: Radek Kraus, foto: Metropol



Ranní rozcvičky slaví návrat

České Budějovice | Ten, kdo si chce po ránu zacvičit a zlepšit si svou fyzickou kondici, má možnost. Protáhnout se může s českobudějovickým Českým rozhlasem tak, jak na to mnozí byli před mnoha desítkami let zvyklí.

Každý všední den v 6.45 jim s protáhnutím těla po ránu pomohou nahrávky zkušených cvičitelek. „Ranní cvičení navazuje na legendární rozhlasové rozcvičky z minulého století, ale má novou moderní úpravu a je navíc přizpůsobeno i potřebám seniorů,“ řekla Judita Šimová z rozhlasu. Výzvy v podobě natočení nové úpravy cvičebních relací se ujaly cvičitelky z tělovýchovné jednoty Sokol v Českých Budějovicích a Čtyřech Dvorech Věra Pázlerová, Anna Masopustová, Svata-Hausnerová a Andrea Trajková. „Ke cvičení není potřeba žádných složitých pomůcek, většinou si člověk vystačí sám s předměty, které se jistě nacházejí



ve každé domácnosti. Například ručníkem, sátekem, novinami, vařečkou, míčkem či obyčejnou židli,“ prozradila Šimová.

Produkce ryb bude letos průměrná

Třeboň | Letošní produkce ryb bude podle jihočeských rybářů průměrná. Chladné, deštivé jaro, horký červenec a chladnější zbytek léta rybám příliš nesvědčily.

Úhyny ale chovatelé zaznamenali jen minimální. „Cena kapra na trhu zůstane zřejmě stejná jako loni, čili to nebude žádný dramatický nárůst cen,“ řekl předseda představenstva Rybářství Třeboň Stanislav Malecha. Někde už rybáři s výlovy začali, jinde se na ně teprve chystají a potvrzují do konce listopadu. Největší producent sladkovodních ryb v Evropě Rybářství Třeboň, plánuje letos vylovit kolem 2300 tun tržních ryb, z toho bude zhruba 2100 tun kapra. „Lovit budeme celkem 290 ze 480 rybníků,“ podotkl Malecha.



Jihočeši a nejen oni, se tak mohou těšit na výlovy několika velkých rybníků. Atraktivní jistě bude výlov na 650 hektarovém Rožmberku, kde je od 8. do 10. října. Více než 300 hektarový Velký Tisý přijde na řadu mezi

12. až 15. říjnem a jen o něco menší Zábalský rybník se bude lovit od 18. do 21. října. Nejčastěji se loví kapr, štika, candát, sumec, amur, lín, okoun, úhoř a bílá ryba. (ker, Foto: Rybářství Třeboň)

Termíny výlovů na Třeboňsku

datum • rybník • katastr. území

- 4.-6.10. • Ponědražský • Ponědraž
- 8.-10.10. • Rožmberk • Stará Hlína
- 11.-12.10. • Jezero • Sezimovo Ústí
- 12.-15.10. • Velký Tisý • Lomnice n. Lužnicí
- 18.-21.10. • Zábalský • Záblatí
- 20.-21.10. • Špačkov • Staňkov
- 2.-3.11. • Spolský velký • Libín

Bechyně se dočká nového náměstí

Bechyně | Znamé lázeňské městečko Bechyně na Táborsku se po 15 letech konečně dočká nově zrekonstruovaného náměstí. Centrum tak už snad příští rok získá novou podobu, která bude chloubou města, nikoli její ostudou, jak je tomu bohužel doposud.

„Ještě letos chceme dokončit výměnu kanalizace, což nás přijde na nějakých sedm milionů korun. Na to ale v rozpočtu peníze máme. V příštím roce pak chceme za každou cenu udělat regeneraci náměstí, které si to skutečně zaslouží,“ prozradil Metropolu starosta Jaroslav Matějka. Na levé straně náměstí by tak měla vzniknout nová upravená parkovací místa, na pravé pak zeleň, lavičky a stávající kašna projde rekonstrukcí a přestěhuje se o několik metrů dál. „Bud' na tuto investici získáme nějaké dotace, nebo ji zafinancujeme z úvěru, který bychom si vzali. Odhadujeme, že celkově to vyjde asi na čtyři desítky milionů korun,“ dodal Matějka. Tři a půl tisícové městečko by tak mělo mít příjemné centrum, které se bude líbit nejen místním, ale také turistům a lázeňským hostům. (ker, foto: Metropol)



z regionu

TICKET ART
UVÁDÍ

ALEXANDROVCI
European Tour 2010

8. 10. ČESKÉ BUDĚJOVICE

hosté: PETRA JANŮ a ALEŠ BRICHTA

VÍCE INFORMACÍ A VSTUPENKY
TEL.: 222 897 333, WWW.TICKET-ART.CZ

JIHOČESKÝ METROPOL

LEVNÉ KNÍHY

Český Domov

GRAND PRINC

7 Sedmíčka

deník deník.cz

SD Pomáháme

Ceny za dabing rozdány

Přelouč | Na šestnáctém ročníku udělování cen Františka Filipovského za dabing se v Přelouči nejlepší dabéry stali Zlata Adamovská a Tomáš Juříčka.



Adamovská získala ocenění za roli sestry Belauvier ve filmu Pochyby, kde dabovala herečku Meryl Streepovou. Tomáš Juříčka si vysloužil titul nejlepšího dabéra za roli otce Ranceho ve filmu Hvězda salónu, hlas půjčil herci Gérardu Jugnotovi. Kromě ocenění nejlepšími hercům byly uděleny i speciální ceny a jedna cena diváků. Po úvodním slovu Pavlína Filipovské, dcery slavného otce, který především bravurně nadaboval francouzského komika Luis de Funese, se slova ujal moderátor večera Jan Rosák.



Jana Andresíková

loučské Občanské záložny a sledovaly předávání cen z bezprostřední blízkosti: „Jsem nesmírně šťastná a ceny si velice vážím. I když jsem před lety ze zdravotních důvodů dabing i herectví až na výjimky opustila, na dabingovou práci vzpomínám nesmírně ráda,“ prozradila Metropolu Andresíková, která například skvěle nadabovala Whoopi Goldberg v komedii Sestra v akci nebo filmu Duch.

Cenu diváků získal Jan Vondráček za práci v seriálu Mentalista. (met)

Kláster vystaví unikátní Závišův kříž

Vyšší Brod | Cisterciácký klášter ve Vyšším Brodě může získat 10 milionů korun na opravy, které mají vylepšit jeho vzhled před chystanou zemskou výstavou, která se má uskutečnit v roce 2013.

V rámci této akce chce také vystavit i unikátní Závišův kříž ze 13. století. Ten má stejně nevyčíslitelnou hodnotu jako české korunovační klenoty a stal se letos Národní kulturní památkou. Dotaci pro klášter navrhla rada Jihočeského kraje a nyní ji musí ještě schválit zastupitelé, neboť se kraj hlásí k spoluorganizaci společné zemské výstavy města Vyšší Brod, Český Krumlov, Bad Leonfelden a Freistadt.

„V případě souhlasného vyjádření zastupitelů pomůže Jihočeský kraj cisterciáckému klášteru s předfinancováním projektu opravy osvětlení v interiéru kostela, omítek a malé chrámové kostelní lodi částkou deset milionů korun. Ucházíme se o 12 milionů korun a my jim pomůžeme,“ uvedl hejtman Jiří Zimola. Jednou z investic bude i zabezpečení kaple sv. Kříže uvnitř kláštera, kde by měl být vystaven i unikátní Závišův kříž. „Tři čtvrtě metru vysoký kříž, zdobený lístky arabského zlata, perlami, drahokamy, je zatím z bezpečnostních důvodů v trezoru. My bychom jej právě velmi rádi ukázali veřejnosti,“ řekl Metropolu převor vyšebrodského kláštera Justin Berka.

Závišův kříž je nejvzácnějším kusem vyšebrodského klášterního pokladu. Právě se o něm, že ho dostal Záviš z Falkenštejna z bývalého pokladu uherských králů při své



druhé svatbě se sestrou Ladislava Uherského. V minulém století byl kříž zestátněn a stal se součástí



chrámového pokladu katedrály svatého Víta na Pražském hradě. Po listopadu 1989 a návratu cisterciáckých mnichů do svého kláštera ve Vyšším Brodě se s nimi opět vrátil i Závišův kříž.

Vyšebrodský klášter byl založen roku 1259 Rožmberky. Návštěvníci zde mohou obdivovat výjimečně zachované gotické jádro kláštera a také barokní a klasicistní soubor budov okolo něj, kde je možno navštívit i Muzeum České pošty. Je zde také klášterní knihovna, která čítá přes 70 tisíc svazků, 200 rukopisů na pergamentu, 1000 na papíře a 400 knih vytištěných před rokem 1500. V kryptě pod kostelem jsou pak pohřbeni někteří členové rodu Rožmberků.

Text: Radek Kraus

Foto: Metropol a Klášter Vyšší Brod

Dětská energie naplnila Kubánskou restauraci v Ústí nad Labem

Takovou návštěvu Kubánská restaurace v Paláci Zdar na Mírovém náměstí v Ústí nad Labem ještě nezažila. Na společnou večeři sem v pondělí 13. září zavítalo celkem 32 děvčat a kluků z dětských domovů Severní Terasa a Střekov.

Už cesta autobusem byla plná očekávání, ti nejmenší, tříletí caparti, jeli do restaurace vůbec poprvé v životě. Ale ani starší, sedmnáctiletí, ve stylové restauraci ještě nebyli. A prostředí na ně opravdu udělalo dojem. Stejně jako dospělí si objednali z jídelního lístku, čekání na menu jim zpříjemnilo fotografování v celém prostoru restaurace. Fotili se s hostiteli, kterými byli Jakub Zavoral z AZ Sanace a Jiří Moršadt z vydavatelské skupiny regionálních novin, i s tvářemi Metropolu z billboardové kampaně. Dětské štěbetání, desítky otázek a přání kluků a děvčat nabýly místo pozitivní energií, která dýchala odevšad. Po jídle následovala ještě malá diskotéka a krátce před odjezdem dostaly všechny děti, každý podle svého věku, krásné knížky a společenskou hru pro každý z domovů. Hosté i hostitelé si slíbili, že se zase brzy potkají, tentokrát u dětí.

Text: Metropol

Foto: Miroslav Rada a Petr Buňata



Metropol pomáhá

METROPOL

vaše noviny...

přijme do obchodního týmu
Manažera(ku) obchodu

pro oblast Jihočeského kraje.

Svůj životopis zašlete na adresu: personalistika@tydeniky.cz

O osobním pohovoru vás budeme informovat písemně.



METROPOL
horoskop

CO VÁS ČEKÁ

Beran 21. 3. - 20. 4.
Konfliktu se svými nadřízenými se nevyhnete. Ovládněte sklony k hysterii a agresivitě a jedněte s rozvahou. Přesvědčte je logickými argumenty a sebejistým, profesionálním chováním. Ještě vás pochválí.

Býk 21. 4. - 21. 5.
Skličenosť, která se vás zmocňuje každoročně při pohledu na zabarvující se listí, vás tentokrát obloukem mine. Zapřičinilo to naprosté pomatení smysly, které způsobila nečekaná podzimní láska.

Blíženci 22. 5. - 21. 6.
Přiznejte si, že chladná a mlhavá rána jsou pro vás větší inspirací, než modrá obloha bez mráčku. Nestojte příliš ani o klidné a nekonfliktní vztahy a pohodu v práci, proto vás nezaskočí bouřlivé období.

Rak 22. 6. - 22. 7.
Jste příliš citliví a vnímaví ke svému okolí, že často přejímáte jeho nálady i názory, včetně těch negativních. Je na čase, abyste se oprostili od závislosti na druhých a rozhodovali jen sami za sebe.

Lev 23. 7. - 23. 8.
Dlouhou připravovanou a promyšlenou záležitost vyřešíte pro všechny nečekaně rychlým a překvapivým rozhodnutím. Možná se tomu budete divit i vy sami, ale za výsledek se pochváíte.

Panna 24. 8. - 23. 9.
Než začnete někomu naprosto důvěřovat, přesvědčte se nejdříve, zda je dotyčná osoba vaší důvěry hodná. Ne všichni, kdo se tváří jako kamarádi, opravdovými přáteli jsou. Podrobně je malé zkoušky.

Váhy 24. 9. - 23. 10.
Jste dlouho váhaví a nerozhodní, ale když voda přeteče, umíte se ohradit. Pokud pocítujete od svého okolí nějaký nátlak, vzhupte se a jedněte radikálně. Nezabývejte se jejich pocity, nejdůležitější jsou ty vaše.

Štír 24. 10. - 22. 11.
Vaše touha po hlubokém a těsném svazku by mohla být naplněna, kdybyste ovládli vrozenou nedůvěru a snahu udržovat si vždycky odstup a kontrolu. Projevte občas slabost, váš protějšek to ocení.

Střelec 23. 11. - 21. 12.
Dynamičnost a optimizmus, s jakým přistupujete k řešení situací, vám i tentokrát budou prospěšné. Počkejte se vám realizovat i zdánlivě neřešitelný úkol, ale nesmíte v poslední chvíli ztratit trpělivost.

Kozoroh 22. 12. - 20. 1.
Dejte na radu astrológařů a věnujte více času pohybu na čerstvém vzduchu a cvičení, protože vaše duševní rovnováha má přímou souvislost s držením těla, které zanedbáváte. Prospěly by vám masáže.

Vodnář 21. 1. - 19. 2.
Nesnažte se přesvědčovat každého, že vy jste jediní, kdo má pravdu a všemu rozumí. Budete se muset smířit s tím, že vaše názory nejsou vždycky ty nejsprávnější a musíte je občas umět změnit.

Ryby 20. 2. - 20. 3.
Léto jste prožili bez velkých překvapení a emocionálních výkyvů, nyní se však připravte na nápor zážitků. Váně podzimu je vaše srdeční záležitost a dělá s vámi divy. Nekroťte svůj temperament.

Připravila: Ludmila Petřiková

Program kulturních představení - říjen 2010

METROPOL
kultura

neděle 3. října 19 hod.

Divadelní sál: Benefiční koncert pianistů Renaty a Igora Ardaševových
Koncert na podporu rozvoje terénní hospicové péče pro občany Českých Budějovic. Výtěžek bude předán na sbírkové konto Městské charity.

Program: Bedřich Smetana – Má vlast, Antonín Dvořák – Slovanské tance (výběr z původních – autorských čtyřručních verzí těchto skladeb.

8. – 9. října

DK Metropol: Jihočeský kompas – veletrh turistických zážitků, možností a vizí*

III. ročník veletrhu turistických zážitků, možností a vizí JIHOČESKÝ KOMPAS je rozsáhlým setkáním odborné i laické veřejnosti z oblasti cestovního ruchu. Jeho zahájení je naplánováno za účasti samotného Petra Voka na pátek 8. října v 10.00 hodin. VOLNÝ VSTUP! (www.jiznicechy.cz/jihocesky-kompas)

pátek 8. října 19 hod.

Malá scéna: Tomio Okamura – Všude dobře, tak co doma?

Tomio Okamura vypráví v 90-ti minutovém pořadu o svých krkolomných podnikatelských začátcích, o rozdílech mezi Japonci a Čechy, o zážitcích s významnými osobnostmi. Představení je



vzhledem k již zahájenému předprodeji vstupenek vyprodané.

pondělí 11. října 19 hod.

Divadelní sál: Divadlo Na Fidlovačce – Eric-Emmanuel Schmitt: Záhada aneb Zapřená láska

Hra začíná velice dramaticky, ale vzápětí pokračuje v žánru duchaplné konverzčky: Erik Larsen se vypravil na opuštěný ostrov v Norském moři za nositelem Nobelovy ceny za literaturu Abelem Znorkem, aby s ním jakožto redaktor provinčních novin udělal interview o jeho poslední knize „Zapřená láska.“ Když však začne pátrat po indentitě ženy, které jsou Znorkovy milostné dopisy adresovány, profesní rozhovor o literatuře se změní v osob-

ní souboj dvou mužů s odlišným pohledem nejen na lásku, ale na život vůbec. Hra se mění v psychologickou detektivku, v níž se po jedné vyjasněné záhadě vzápětí vynoří další a další.... To vše v brilantním podání obou herců.

Hrají: Tomáš Töpfer, Otakar Brousek ml., režie Ondřej Brousek.

úterý 12. října 19 hod.

Divadelní sál: Dalibor Janda – akustický koncert

Trojnásobný zlatý slavík Dalibor Janda, který dosud prodal přes dva miliony nosičů, vyrazí na své samostatné turné s názvem „...říká si Hurikán...“.

středa 20. října 19 hod.

Divadelní sál: Divadlo Ungelt – Keit Waterhouse: Jeffreyemu je soufl

Inspirováno životem a texty Jeffreyho Bernarda. Autor hry Keith Waterhouse se narodil v Leedsu. Začínal jako novinář, stal se slavným komediálním autorem. Proslavil svého přítele J. Bernarda hrou Jeffreyemu je soufl, kterou vytvořil na základě citací jeho sloupků. Postava Jeffreyho oplývá obrovským smyslem pro humor a sebeironicky bilancuje svůj život v zavřené hospodě jen proto, že se nemůže dovolat majiteli pro klíč.

Hrají: Oldřich Kaiser, Karolina Kaiserová, Rostislav Novák, Jaroslav Hanuš, režie Julek Neuman.

7.9. – 7.10. 9 – 18 hod. **Galerie Nahoře: Martina Balzarová – Tváře moře***

13.10. – 26.11. 9 – 18 hod. **Galerie Nahoře: Bohuslava Maříková – Pod bodem mrazu***

Leď, struktura, detail - tato tři slova tvoří základní charakteristiku nového fotografického cyklu autorky, která se v minulosti představila pracemi nejen z divadelního prostředí, ale i lyrickými fotografiemi zaměřujícími se především na přírodu.

* vstup na akce označené hvězdičkou je volný

www.metropol-cb.cz
predprodej@metropol-cb.cz
tel.: 386 106 160

	Koso-dřevina	4	Eduard	Plat	Kočovník	Rýpání	Japonský národní park	MPZ aut Islandu	Usušená tráva	Velké sporáky	Chemická značka hliníku	Africký veletok	1	Cituplné hladit
Iniciály autora Kytice			Slavný francouzský herec (Jean)						Otec Boženy Němcové					
Národ			3						Značka naší kosmetiky					
Emilie			Údaje					Žádné množství			Osud			
Nebo			Slovenské letoviště					Krmivo pro koně			Sepnouti		Iniciály Kulínského	
Nástupový tvar			Město v Mexiku										Zaludeční léky	
Citoslouce při úderu														
Naše Zlatá slavice														
Vyrazit úřadům														Legendární italský automobilový závodník
Němo-herc														
Městys poblíž Plzně														
Horní přítok Labe														
Svá														
Stupeň výkonnosti v judu														
Končetina														
Skvělý (slangově)														
Zkratka tlaku krve														
2														
Průzkumy názorů														
Jméno herce Delona														
Místo v kostele (kruchta)														
Světové hudební vydavatelství														



Turné po České republice odstartovali Alexandrovci v Ústí nad Labem. Sbor, sólisté i tanečníci jsou jedním slovem skvělí, což publikum náležitě ocenilo. Koncert určitě stojí za vidění. Foto: Petr Kreutzer

Každé nové ráno přivítejte s dobrým úmyslem (Cicero) bylo správné znění tajenky z minulého čísla. Na vstupenky na koncert Alexandrovci se může těšit František Kadlec z Borovan. Pro úspěšného vylosovaného luštitel dnešní křížovky je připraveno CD Alexandrovci. Těšíme se na vaše odpovědi na adresách: JIHOČESKÝ METROPOL, Radniční ul. 133, 370 01 České Budějovice, nebo krizovkajih@tydeniky.cz (napište telefonní spojení, abychom vás mohli kontaktovat) nejpозději do 8. října 2010. Příjemnou zábavu a hodně štěstí přeje vaše redakce.

ASTROPORADNA
Naše astroporadna působí na českém trhu již řadu let a zaručuje vám kvalitní a spolehlivé poradenství.
Zkušení poradci z celé ČR jsou vám k dispozici 24 hodin denně.
Využijte pohodlného výkladu přes telefon a zavolejte nám!
Tel.: 906 706 506
Poskytovatel: E.M.A. Europe s.r.o., 1 min/70 Kč vč. DPH, P.O. Box 14, 110 15 Praha 015, www.ema.bz

Denisa ★★★★★
výklad karet, numerologie, kyvadlo
STOJÍ ZA VAŠÍ PARTNERSKOU KRIZÍ NĚKDO TŘETÍ?
Odpovím vám, zavolejte mi!
☎ 906 706 506

Pavlna ★★★★★
astrologie, reinkarnace
JE VÁŠ ŽIVOT PLNÝ OMYLŮ A CHYB? S pomocí hvězd se jim vyvarujete!
☎ 906 706 506

Květa ★★★★★
astrologie, jasnovidectví, výklad karet
TRÁPÍ VÁS NEDOSTATEK FINANČÍ? Kdy se budete mít lépe? Prozradím vám to!
☎ 906 706 506

Vanda ★★★★★
astrologie, výklad karet
SDÍLÍTE SPOLU DOMÁCNOST JAKO DVA CIZÍ LIDÉ?
Společně váš vztah dáme do pořádku!
☎ 906 706 506

Gabriel ★★★★★
astrologie, výklad karet, numerologie
CHCETE SVŮJ VZTAH ZPEČETIT SVATBOU? Povím vám, jaká bude vaše společná budoucnost.
☎ 906 706 506

Nikola ★★★★★
výklad karet
DĚLÍ SE O VAŠE SRDCE DVA MUŽI? Nevíte, pro kterého se rozhodnout? Poradím vám!
☎ 906 706 506

Dvakrát do (lehkého) terénu

Korejská automobilka Hyundai má s vozy SUV bohaté zkušenosti, testovaný typ ix35 navazuje v nižší střední třídě na oblíbený Tucson. Pro domácího výrobce je model Yeti v terénu premiérou, když pomíneme Octavii, která se téměř od počátku dala pořídit s pohonem 4x4. Jak si povede nováček z Mladé Boleslavi proti zkušenému matadorovi? Yetiho v testu poháněl turbodiesel, kola ix35 se točila díky benzinovému motoru. Vyzkoušeli jsme tedy i rozdílné výhody naftového a benzinového pohonu.

Favoritem je nafta

Testované vozy ovšem poháněly motory z opačného pólu ceníku. Yetiho 4x4 dokáží pořádně rozparádít všechny tři výkonové verze 2,0 TDI CR. Nejsilnější turbodiesel o výkonu 125 kW/170 k je vyořazenou lahůdkou. Síla, pružnost, tichý chod, nízká spotřeba – dal by se se stručnosti agregát charakterizovat. Tabulkových 5,9l nafty/100km v kombinovaném režimu jsme ovšem po týdenním testu o půl litru navýšili. Nicméně stále velmi skvělá spotřeba! Dvoulitrový turbodiesel je v nabídce i korejské automobilky a jedna z verzí dokonce ještě o 10 kW silnější. Testovaný benzinový dvoulitr o výkonu 120 kW/163 k nás potěšil tichým chodem v pásmu povolených rychlostí, do

statečným zátahem, ale zvolili bychom raději manuální než automatickou převodovku. Ta nebyla s pohonnou jednotkou ideálně sladěná, při zrychlení zejména do stoupání si dala s podřazením hodně načas. Avizované spotřebě 7,6 l/100km jsme před zahájením testu moc nevěřili a bylo čemu! Výsledných 9,5l však výkonu 120 kW benzinového agregátu odpovídá. Pokud bychom zvolili mnohem úspornější turbodiesel v nabídce Korejců, zaplatili bychom při srovnatelném výkonu o pětasedmdesát tisíc korun více. Také u škodovek jsou rozdíly mezi výkonově srovnatelnými verzemi na naftu a benzin v řádech desítek tisíc korun. Navzdory vyšší ceně bychom dali přednost turbodieselům, k tomuto typu vozu prostě patří.



Kvalitní zpracování

Díky promyšlené ergonomii jsme se s ovládáním ix35 brzy szili. Přístrojová deska i celý interiér korejského SUV působí navzdory tradičním černým asijským plastům hodnotně. Příjemně

Škoda Yeti vs. Hyundai ix35

nás potěšilo zpracování. Od tvrdých plastů jsme na nerovnostech očekávali vrzání, ale nedočkali jsme se ani na pražském Hlávčkově mostě! A to je opravdu dokonalé místo k testování pazvuků v interiéru. Design je vždy otázkou osobního vkusu, a to i uvnitř vozu. Jsme přesvědčeni, že navzdory li-

bivosti a pečlivému zpracování nového korejského SUV si v Evropě najde více příznivců Škoda Yeti. Osobitý půvab originálního designu kombinuje krásu robustnosti s jemností detailů. Ta je umožněná měkkými materiály uvnitř. Yeti je velmi příjemné místo k cestování! K tomu technika Volkswagenu a Audi, kvalita a zpracování snese stejně přísná kritéria. A trůfáme si tvrdit, že škodovka je hezčí než její technická předloha z Německa.

Hodně uvezou

Hyundai ix35 je o něco delší než Škoda Yeti a má i delší rozvor. Na zadních sedadlech to však není příliš znát, kom-



fort obou vozů je srovnatelný a dostatečný. Základní objem kufru „Korejce“ je ale o padesát litrů větší. Při sklopeních zadních sedadel získává ovšem navrch Yeti. Prostor využívá efektivněji díky hranaté karoserii. Vysoké nároky na výbavu splňuje v současné době většinou již základní verze automobilů, zejména v oblasti bezpečnosti. Nejinak je tomu u Yetiho a ix35, kde vždy najdeme nejméně čtyři airbagy, bezpečnostní systémy ESP, ABS a další „podsystemy“. S ix35 a Yetim se lze pusťit do terénu, ale samozřejmě jen lehčího. SUV není off road, ale oba vozy zvládnou i hodně rozorané polní cesty. Hyundai poskytuje nadstandardní záruku pět let nebo 100 000 km, Škoda 3 roky nebo 100 000 km. Předpokládáme ovšem, že jde spíše o neprozření. **Manfred Strnad**



Technické údaje: Škoda Yeti	Hyundai ix35
Výkon: 125 kW/4200 ot.	120 kW/163 k/6200 ot.
Točivý moment max.: 350 Nm/1750 – 2500 ot.	194 Nm/4600 ot.
Max. rychlost: 201 km/h	182 km/h
Zrychlení 0 – 100 km/h: 8,4 s	10,7 s
Spotřeba: 6,1 l/100km	7,6 l/100km
Délka/šířka/výška: 4,223/1,793/1,691 m	4,41/1,82/1,67 m
Rozvor: 2,578 m	2,64 m
Zavazadelník: 416 – 1760l (základ)	465 – 1436l
Cena motorizace od: 685 800 Kč	549 900 Kč
Cena od: 402 800 Kč (77 kW, 4x2)	409 900 Kč (103 kW, 4x2)

JIHOČESKÝ KOMPAS

veletrh turistických zážitků a vizí III. ročník

DK METROPOL Program - vstup volný

Pátek 8. října 2010

- 10.00 ČÍSE RŮZOVÉHO VÍNA S PETREM VOKEM Z ROZMBERKA slavnostní zahájení veletrhu
- 10.15 ROZMBERSKÝ ROK 2011 informace o připravě nejvýznamnějšího kulturního projektu roku 2011
- 11.00 DESET JIHOČESKÝCH NEJ aneb Co nám může svít zvláště. Výběr nejzajímavějších uměleckých projektů a expozic v jižních Čechách. /rosvání 1./
- 11.15 NÁVRATY NA VELIKONOČNÍ OSTROVY - Pavel Pavel
- 11.45 KOUZLO JIHOČESKÝCH KAPLUČEK A BOŽÍCH MUK projekce filmu Jiřího Tílery a o.s. Hörtensia
- 12.00 DOBRŮU CHUŤ - navštívenka Gastrofestivalu v režii Vladimíra Tůmy
- 12.30 PEKING - HONGKONG - TOKIO Gastrofestival na cestách - projekce spojená s ochutnávkou v režii Vladimíra Tůmy
- 13.00 KAM PO ČESKU, ZEMĚ SVĚTA Rozhovory o tom, jak se dělají noviny o cestování. /rosvání 2./
- 13.15 KULINÁRSKÉ ZÁŽITKY Z POHÁDKOVÉHO KRÁLOVSTVÍ ZDENKA TROŠKY - ochutnávka
- 13.40 MĚSTO A VODA - České Budějovice přístavní město Informace o myšlenkách, které neodnesla voda.
- 14.00 TOMIO OKAMURA - vystoupení a autogramiáda, komentuje moderátor TV Baramov M. Bláha
- 14.30 ZÁHADNÝ NÁLEZ v kostele sv. Jana Křtitele v Jindřichově Hradci Křesťanský kalendář na rok 2011. Typy na rodné výlety po Jindřichovsku.
- 15.00 DESET NEJVÝZNAMNĚJŠÍCH KULTURNÍCH UDÁLOSTÍ roku 2011 v Českých Budějovicích DESET CYKLISTICKÝCH OKRUHŮ OKOLO ČESKÝCH BUDEJOVIC - Nedace jhočeské cyklostezky /rosvání 3./
- 15.30 PETR HOŠTÁLEK - HURIKÁN - představení rekonstruované závěsné varianty jedného motocyklu, vyrobeného v Č.Budějovicích v šedesátých letech
- 16.00 ABY VÁS DĚTI MILOVALY - rozhovory a možnostech rodných výletů do kulturních zařízení zřizovaných Jihočeskými krajem.
- 16.30 NEJEN TĚLO, ALE I DUŠI LÉČÍ BECHYNĚ ideální místo pro výlety a pobyt rodin s dětmi i seniorů
- 16.45 BLÍŽ K PŘÍRODĚ - JAK JINAK, zdravá výživa z jihočeské produkce
- 17.00 TÁBORSKÉ POKLADY - informace IC Tábor
- 17.30 ROZMBERSKÝ KAPRÍ - EXPRES - Petr Slupka plaví k losování 3 kapry z právě loveného rybníka Rozmberk, radí s jejich úpravou a informuje o sekti castovního rachu při JZHK - Co nového v Třeboni. /rosvání 4./
- 18.00 Ukončení prvního dne, pozvání na zítřek.
- 19.00 Doprovodný program TOMIO OKAMURA - VŠUDE DOBRĚ, TAK CO DOMA? celovečerní vystoupení na Malé scéně v DK Metropol (vstupenky v předprodeji Metropolu, tel. 386 106 100)

Veletrhem provází Miroslav Mareš

"TENTO PROJEKT JE SPOLUFINANCOVÁN STATUTÁRNÍM MĚSTEM ČESKÉ BUDEJOVICE" PODO ZÁŠTITOU HEJTMANA JIHOČESKÉHO KRAJE Mgr. JIŘÍHO ZIMOLY

Sobota 9. října 2010

- 9.00 VERNISÁŽ ROZMBERSKÉHO KALENDÁŘE PRO ROK 2011 Zahájení druhého dne veletrhu, agentura Kultur-Kontakt České Budějovice.
- 9.30 O VĚČNĚ KRÁSE ORCHIDEEJ A BONSAJÍ Karel Willinger o přestování a svých cestách
- 10.00 JIHOČESKÁ PANENKA 2010 - volba nejpůsobivější talentované dívky v jihočeském folklóru věkové kategorie 9-12, 13-15 let. Přípravil DK Metropol s Českým rozhlasem studio Č. Budějovice.
- 11.00 TOLU PÍSECKOU BRANOU - Proměny města Písek a Písecka, zážitkové a turistické možnosti pro rodiny s dětmi i pro seniory. /rosvání 5./
- 11.20 NAŠI FURIANTI - vystoupení souboru Furiant /rosvání 6./
- 12.00 NAVŠTÍVENKA GASTROFESTIVALU č. 2 spojena s ochutnávkou v režii Vladimíra Tůmy
- 12.30 NOVINKY Z POHÁDKOVÉHO KRÁLOVSTVÍ ZDENKA TROŠKY - Marcel Goetz - kancálř a skupina Desperado
- 13.00 ŠESTIPRSTÝ CHARLIE - reportáž z nového novohradského hotelu pro psy na česko-rakouských hranicích /rosvání 6./
- 13.15 DUCHOVNÍ KRAJINA - ukázky z nejspěšnější výstavy roku osmkrát reprizované v jižních Čechách a Rakousku, snímky a komentář Jiřího Tílery (připravil Silva Norica a občanské sdružení Hörtensia).
- 14.00 UŽ MOU MILOU DO KOSTELA VEDOU - předhádka svatebních šatů salonu NUANCE ve spolupráci s Hotelem Šlák v Hluboké nad Vltavou.
- 14.30 CESTY PETRA HOŠTÁLKA PO ČINĚ A MONGOLSKU představení čínské krásky YUKY
- 15.00 DILNA 2010 - ukázky uměleckých upomínkových předmětů z tvorby studentů jihočeských škol /Katedra výtvarné výchovy PF JU Č. Budějovice, umělecké školy z Bechyně, Č. Krumlova, Písku a Třeboně/ /rosvání 7./
- 15.15 KDYBY TY MUZYKY NEBYLY - cena Jihočeského kompasu za propagaci jihočeské dechové hudby
- 16.00 Nejoriginálnější a nejvoňavější kompas na světě připravil a nabítlou k ochutnání Petr Smrln /rosvání 8./
- 16.30 TANEČNÍ SKUPINA DESPERADO
- 17.00 ZÁVĚR VELETRHU, VYHLÁŠENÍ OCENĚNÝCH EXPOZIC, VYLOSOVÁNÍ HLAVNÍ CENY VELETRHU

ZÁBAVA A HRY PRO DĚTI Ateliér TVOR - NÁVŠTĚVA NOVÉ PLANETY - výroba masek DILNA DĚBOLÍN - navlékání korálků, malování na keramiku BEZBOT - hračky na hřišti J. DRHOVSKÝ ZE ZVĚRKOVIC - ukázka výroby lidových hraček TERARIUM ze ZOO Hluboká nad Vltavou



Olympionička pomůže s propagací sportu pro mladé

České Budějovice | Lyžařská olympionička a rodačka z Písku Kateřina Neumannová se zapojila do projektu Jihočeského kraje v propagaci mládežnického sportu.



Kateřina Neumannová a hejtman Jiří Zimola při představení projektu Jižní Čechy sportovní.

Projekt se snaží poutavou formou přitáhnout mladé lidi ke klasickému lyžování, běhu, basketbalu a dalším sportům a vytvořit prostředí, kde bude mít každý zájemce možnost se do soutěží zapojit. Propagaci mládežnického sportu se věnuje prostřednictvím projektu „Jižní Čechy sportovní“, jehož generálním partnerem je Jaderná elektrárna Temelín a realizátorem občanské sdružení Jihočeský patriot.

„Hlavním cílem projektu je co největší zefektivnění podpory amatérského masového sportu, zejména na školské úrovni, tedy žáků základních a středních škol tak, jak byly vytipovány ve spolupráci s Jihočeským krajem,“ uvedl hejtman Jiří Zimola.

Jižní Čechy sportovní zahrnují mediální a marketingovou podporu řady sportovních akcí, plánovaných na rok 2010 a 2011 v regionu.

Patří mezi ně například krajské kolo závodu v přespolním běhu v Jindřichově Hradci, krajské kolo běhu na lyžích ve Vimperku, krajské kolo plavání v Táboře, basketbalové závody ve Strakonici a řada dalších. „Jsem nesmírně ráda, že mohu mému rodnému kraji pomoci, a že jsem byla oslovena jako patron něčeho, co mnoha dětem a mladým lidem určitě prospěje,“ řekla Neumannová.

Projekt „Jižní Čechy sportovní“ navazuje na spolupráci s olympioničkou, která je i patronkou akce „Hledá se nová Kateřina Neumannová“, která se konala už po páté. **(met)**

z regionu

Od října na vašich zimních stadionech muzikál Na ledě www.mraziknaleda.cz

Vážení a milí čtenáři Jihočeského Metropolu,

Je tu říjen a s ním další číslo novin, v kterých opět objevíte mnoho zajímavého. Z titulní strany na vás tentokrát pohlíží významná jihočeská osobnost - starosta Hluboké nad Vltavou, kde stojí i slavný pohádkový zámek Hluboká, a také senátor Tomáš Jirsa. Člověk velmi aktivní a akční, který se zajímá o mnoho činností lidského konání, od kultury, přes sport, ale je třeba také opravdu usilovným bojovníkem proti kúrovcové kalamitě na Šumavě. A je to právě on, kdo volá po

tom, aby se krásná šumavská příroda nenechala zničit. Pan Jirsa například také rád cestuje a cestovat můžete i vy. Tentokrát jsme pro vás připravili pozvánku do úžasné Benešovy vily v Sezimově Ústí. Letos máte totiž poslední šanci navštívit interiéry domu, kde vznikala historie, a kde žil druhý československý prezident Edvard Beneš a jeho choť Hana. Dozvíte se ale také něco z oblasti zdravotnictví, dopravy, ale i kultury, třeba jak dopadl charitativní koncert Karla Gotta v Prachaticích, který pomohl zorganizovat právě senátor Jirsa a nechybí ani zajímavosti z míst, kde se točily slavné komedie. To vše a mnoho dalšího najdete v už 13. čísle Jihočeského Metropolu. Na tom je vidět, jak čas rychle utíká. Vždyť ani ne za čtvrt roku tu máme Vánoce, což se už ostatně projevuje i na nabídce zboží různých super a hypermarketů. Letos si hodně přichvátli. V jednom takovém jihočeském jsem těsně na konci srpna objevil vánoční čokoládové figurky. Doceła se divím, že rovnou takhle časně neprodávají už i velikonoční vajíčka a zajice.

Alé nenechme si zkrátit posloupanost časových a ročních období, neboť, nejdříve je přeci podzim, který je teď, a pak je až zima. Osobně se vždycky snažím co nejdříve si říkat – ještě není zima, je to pořád jen podzim. A pak báb, a je to tady. Podle různých moudrých lidí má letos přijít zimní období brzo, má prý i vydatně sněžit, i když si nedovedu představit, že by sněžilo ještě vydatněji, než tomu bylo při minulém zimě. Dodnes nesou okapy na mé chalupě stopy po těžkém sněhu, který se při roztávání sesouval po střeše a zastavil se právě na nich. Mnozí

z vás jsou na tom zřejmě podobně, že? Než ovšem začne ta dlouhá a tuhá zima, užijme si ještě pár dní hezkého podzimu. Třeba venku při opékání brambor, pouštění draků, nebo jen tak u krbu, pece, kamen, zkrátka tak, jak kdo chce a může. Přeji vám při těchto podzimních, zkracujících se dnech a dlouhých večerech, hodně dobré nálady a příjemné čtení v našich novinách.
Krásný říjen
Radek Kraus
šéfredaktor
kraus@tydeniky.cz

Kontakt pro podnikatele a firmy:

Vladimír Zlata, tel. 604 488 712, zlata@tydeniky.cz, Věra Kalinová, tel. 420 734 338 245, kalinova@tydeniky.cz

Benešova vila se otevře naposledy

tip na výlet

Jedno z neznámějších prezidentských sídel - Benešova vila, stojí v Sezimově Ústí na Táboře. Znovu dostala svou původní podobu a vy se do ní výjimečně můžete vypravit. Letos to bude naposledy o posledním říjnovém víkendu.

Úřad vlády, do jehož majetku vila i přilehlý park patří, zpřístupňuje vilu Edvarda a Hany Benešových od května do října, vždy každý poslední víkend v měsíci. Vypravit se na procházku po parku, který zakládal druhý československý prezident a jeho žena Hana, ale i do vily, kde žili a kde Edvard Beneš v roce 1948 také zemřel, stojí za to. „Celý objekt, především interiéry, ale i část exteriéru v posledních třech letech prošel rekonstrukcí za 20 milionů korun. Myslíme si, že je to důstojný památník prezidenta Beneše a jeho ženy. Nyní už vila neslouží tak jako v minulosti pro rekreační účely členů vlády. Konají se zde maximálně některá jednání,“ řekla Metropolu Milada Heldová z Úřadu vlády. Před časem se zde uskutečnilo setkání postižených s předchozím premiérem Janem Fischerem. Ten zde krátce předtím přivítal také svého kolegu ze Slovenska Roberta Fica. Každý, kdo vilu z třicátých let minu-

lého století navštíví, zhlédne především přijímací halu, jídelnu, ale také pracovnu druhého československého prezidenta a i jeho ložnici. „Zde je právě lůžko, na kterém Beneš 3. září před dvaadesáti lety zemřel. Zařízení je dobové,“ dodala Heldová. V listopadu 1973 sepsala Hana Benešová závět, v níž odkázala část mobiliáře a vilu s přilehlými pozemky tehdejšímu Muzeu husitského revolučního hnutí v Táboře. Po její smrti převzal v roce 1975 tyto nemovitosti Okresní národní výbor v Táboře. Koncem roku 1975 byl mobiliář z vily odvezen do depozitáře a dům smluvně převeden do majetku Úřadu předsednictva vlády ČSSR. Nyní je v majetku České republiky. O prohlídku tohoto místa je obrovský zájem. Proto vás už nyní s předstihem zveme na prohlídku, na kterou je dobré se předem telefonicky zaregistrovat. Kontakty najdou zájemci na webu Úřadu vlády. Jen od konce května loňského roku,



kdy byla vila po rekonstrukci znovu zpřístupněna, ji navštívilo přes osm tisíc lidí. Mimo tuto prohlídku můžete zajít, a to téměř kdykoli, do spodní části

parku, kde je památník manželů Benešových a také jejich hrobka. Až budete stát u místa posledního odpočinku čelem a pohlédnete nahoru, směrem k vile, všimnete si

půlkruhového tarasu. To je místo, kterému se říká kazatelna a traduje se o něm, že zde už v historii kázal Mistr Jan Hus. Text: Radek Kraus Foto: Metropol a archiv



TV pohoda
TV program 2. 10. - 8. 10.
VYHRÁJTE si 200 000 Kč
www.tv-pohoda.cz
Jiří Lábus
Hlasový kouzelník
Casopis TV pohoda čte týdně 402 000 čtenářů. Děkujeme

POHODA do každého domova

- nejaktuálnější televizní časopis
- program 48 TV stanic
- vše o dění v televizi
- recept, křížovka, sudoku...
- výhodné předplatné + dárek (tel.: 281 002 201, e-mail: sekretariat@tv-pohoda.cz)

TV pohoda
TV program 9. 10. - 15. 10.
VYHRÁJTE si 200 000 Kč
Velká narozeninová hra
5x 5 cen
za 200 000 Kč
Pavlina Danková
Hlavou zeď nepro
-kamerou taky n
Casopis TV pohoda čte týdně 402 000 čtenářů. Děkujeme